



## **CHECKLIST - VISTO PER TURISMO PER FAMILIARI DI CITTADINI DELL'UNIONE EUROPEA**

### **КОНТРОЛЬНЫЙ СПИСОК ДОКУМЕНТОВ - ТУРИСТИЧЕСКАЯ ВИЗА ДЛЯ ЧЛЕНОВ СЕМЬИ ГРАЖДАН ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА**

#### **CHECKLIST - TOURIST VISA FOR FAMILY MEMBERS OF EUROPEAN UNION CITIZENS**

#### **1. Formulario di domanda di visto Schengen (originale) / Анкета на Шенгенскую визу (оригинал) / Schengen visa application form (original)**

**Note:** il formulario deve essere debitamente compilato in tutti i campi in lingua italiana o inglese e firmato dal richiedente. Il richiedente dovrà indicare il proprio contatto telefonico e di posta elettronica. I formulari dei richiedenti minori di anni 18 dovranno essere firmati da almeno uno dei genitori o di chi ne ha la responsabilità genitoriale. Si chiede di stampare il formulario fronte/retro.

**Примечание:** анкета заполняется по всем пунктам на итальянском или английском языке и подписывается заявителем. Заявителю необходимо в обязательном порядке указать контактные данные телефона и электронной почты. Анкеты заявителей в возрасте до 18 лет подписываются одним из родителей или лицом, осуществляющим родительские права. Анкета распечатывается в формате двусторонней печати.

**Note:** the form must be duly filled out in all fields in Italian or English and signed by the applicant. The applicant must indicate their telephone and email contact details. Forms for applicants under 18 years of age must be signed by at least one of the parents or whoever holds parental responsibility. Please print the form double-sided.

#### **2. Passaporto in corso di validità (originale + fotocopie della pagina con i dati del richiedente e con la firma, nonché degli eventuali precedenti visti Schengen e timbri di ingresso e uscita)**

**Действительный паспорт (оригинал + копии страницы с данными и подписью заявителя, а также предыдущих шенгенских виз и штампов о въезде и выезде)**

**Valid passport (original + photocopies of the page with the applicant's data and signature, as well as any previous Schengen visas and entry/exit stamps)**

**Note:** prima di fare domanda si prega di verificare che il passaporto abbia una validità residua di almeno 3 mesi dal momento dell'uscita prevista dall'area Schengen, che sia stato rilasciato da non oltre 10 anni e che abbia almeno due pagine visti non utilizzate

**Примечание:** перед подачей заявления на получение визы проверьте срок действия паспорта, который должен быть действителен в течение не менее 3 месяцев с момента предполагаемого выезда из Шенгенской зоны, срок действия паспорта должен составлять не более 10 лет, в паспорте должно иметься не менее двух неиспользованных страниц для визы.

**Note:** before applying, please check that the passport has a residual validity of at least 3 months from the intended date of departure from the Schengen area, that it was issued no more than 10 years ago, and that it has at least two unused visa pages.

#### **3. Una foto recente / Фотография / One recent photo**

**Note:** la foto deve rispettare il formato [ICAO](#) (3.5 x 4.0 cm, foto a colori con sfondo bianco, scattata negli ultimi 6 mesi)

**Примечание:** фотография должна соответствовать формату [ИКАО](#) (3,5 x 4,0 см, цветная фотография на белом фоне, сделанная не более 6 месяцев назад).

**Note:** the photo must comply with [the ICAO format](#) (3.5 x 4.0 cm, color photo with a white background, taken within the last 6 months).

#### 4. Rilevamento delle proprie impronte digitali / Отпечатки пальцев / Fingerprint collection

**Note:** impronte digitali precedentemente rilevate sono generalmente valide per cinquantanove mesi, il Consolato può tuttavia decidere di rilevare le impronte anche se le precedenti sono ancora valide. Esistono alcuni casi particolari di esenzione, tra cui i bambini di età inferiore a dodici anni.

**Примечание:** срок действия отпечатков пальцев, сданных ранее, составляет, как правило, пятьдесят девять месяцев, однако Консульство может принять решение о сдаче отпечатков пальцев, даже если предыдущие отпечатки пальцев все еще действительны. В отдельных случаях заявители могут быть освобождены от обязательства по сдаче отпечатков пальцев, это, например, дети в возрасте до двенадцати лет.

**Note:** previously collected fingerprints are generally valid for fifty-nine months, however, the Consulate may decide to collect fingerprints even if the previous ones are still valid. There are some special cases of exemption, including children under twelve years of age.

#### 5. Lettera di invito (originale) / Письмо-приглашение (оригинал) / Letter of invitation (original)

**Note:** la lettera di invito deve essere firmata da chi ospiterà il richiedente, scritta in italiano o in inglese e non più vecchia di 6 mesi (si prega di utilizzare il seguente modello [da scaricare qui](#)). Da essa si dovrà evincere che il familiare straniero si recherà in Italia per accompagnare o per raggiungere il cittadino italiano o comunitario e soggiornerà in Italia e nell'area Schengen per un periodo inferiore a 3 mesi. Alla lettera di invito deve essere allegata una copia del documento di identità dell'invitante ove siano visibili il nome e la firma.

Примечание: письмо-приглашение подписывается лицом, принимающим заявителя, заполняется на итальянском или английском языке и выдается не ранее, чем за 6 месяцев (использовать [следующую форму](#)). В письме указывается срок пребывания иностранного гражданина - члена семьи, направляющегося в Италию для сопровождения или воссоединения с гражданином Италии или гражданином ЕС, который должен составлять менее 3 месяцев. К письму-приглашению прилагается копия документа, удостоверяющего личность приглашающего, с его именем и подписью.

**Note:** the letter of invitation must be signed by the person hosting the applicant, written in Italian or English, and not older than 6 months (please use the following form [to download here](#)). It must show that the foreign family member will travel to Italy to accompany or join the Italian or EU citizen and will stay in Italy and the Schengen area for a period of less than 3 months. A copy of the inviter's identity document showing their name and signature must be attached to the letter of invitation.

#### 6. Documento di identità o passaporto del familiare cittadino italiano o di altro Stato dell'Unione Europea (in copia)

**Документ, удостоверяющий личность или паспорт члена семьи, который является гражданином Италии или гражданином другого государства Европейского Союза (копия)**

**Identity document or passport of the family member who is an Italian citizen or citizen of another European Union Member State (copy)**

#### 7. Prova del rapporto di parentela o coniugio / Подтверждение родства или брачных отношений / Proof of family relationship or marriage

**Note:** la documentazione di stato civile attestante la condizione di familiare ai sensi dell'art. 2 del D. lgs. 30/2007 rilasciata da autorità straniere (non italiane) dovrà essere tradotta in italiano e postillata. Qualora l'atto di matrimonio o di nascita sia già trascritto in Italia, sarà sufficiente fornire gli estremi della trascrizione dell'atto nei registri di stato civile del Comune.

**Примечание:** документы гражданского состояния, удостоверяющие статус члена семьи согласно ст. 2 Законодательного декрета №30/2007, выданные иностранными (неитальянскими) органами, должны быть апостилированы и переведены на итальянский язык. В случае, если брак или рождение уже зарегистрированы в Италии, достаточно предоставить данные о регистрации документа в реестре Коммуны.

**Note:** civil status documentation certifying the status of family member pursuant to art. 2 of Legislative Decree 30/2007 issued by foreign (non-Italian) authorities must be translated into Italian and apostilled. If the marriage or birth certificate is already

registered in Italy, it will be sufficient to provide the details of the registration of the act in the civil status registers of the Municipality.

**8. (Esclusivamente per minori di anni 18) Valido assenso all'espatrio (originale) + documenti di identità dei genitori**

**(Только для несовершеннолетних лиц до 18 лет) Согласие на выезд с соответствующим сроком действия (оригинал) + документы, удостоверяющие личность родителей**

**(Exclusively for minors under 18 years of age) Valid consent to leave the country (original) + identity documents of the parents**

**Note:** atto notarile originale di assenso al viaggio, firmato da entrambi i genitori o da chi esercita la responsabilità genitoriale o la tutela legale, postillato e tradotto in italiano o inglese. L'atto deve contenere i dati dei genitori, del minore, degli accompagnatori, della durata dell'assenso e specifica indicazione della validità per l'intera area Schengen. Nei casi particolari in cui un genitore sia assente o la potestà genitoriale sia esercitata da un genitore in via esclusiva, sarà necessario altro atto notarile attestante l'esclusivo esercizio della responsabilità genitoriale o la morte dell'altro genitore, in originale, postillato e tradotto in italiano o inglese. Le copie dei documenti di identità dei genitori devono sempre essere allegate alla domanda di visto

**Примечание:** нотариально заверенное согласие на выезд в оригинале, подписанное обоими родителями или лицом, осуществляющим родительские права или являющимся опекуном, с апостилом и переводом на итальянский или английский язык. В документе должны быть указаны данные родителей, несовершеннолетнего, сопровождающего лица, срок действия согласия и обязательно его действие на всей территории Шенгенской зоны. В отдельных случаях отсутствия родителя или если родительские права осуществляются исключительно одним родителем, требуется предоставить документ, удостоверяющий родственные отношения, или удостоверяющий осуществление родительских прав, или смерть родителя, в оригинале с апостилом и переводом на итальянский или английский язык. К заявлению на получение визы в обязательном порядке прилагаются копии документов, удостоверяющих личность родителей.

**Note:** original notarized act of consent to travel, signed by both parents or by those exercising parental responsibility or legal guardianship, apostilled and translated into Italian or English. The act must contain the data of the parents, of the minor, of the accompanying persons, the duration of the consent, and specific indication of validity for the entire Schengen area. In special cases where a parent is absent or parental authority is exercised exclusively by one parent, another notarized act attesting the exclusive exercise of parental responsibility or the death of the other parent, in original, apostilled and translated into Italian or English, will be required. Copies of the parents' identity documents must always be attached to the visa application.

**9. (Esclusivamente qualora il richiedente sia discendente diretto del cittadino UE o del coniuge del cittadino UE e abbia età maggiore di 21 anni, oppure qualora il richiedente sia ascendente diretto a carico del cittadino UE o del coniuge dello stesso) Documentazione comprovante che il richiedente è economicamente a carico del cittadino UE**

**(Исключительно, если заявитель является прямым потомком по нисходящей линии гражданина ЕС или супруга гражданина ЕС и старше 21 года, или если заявитель является прямым потомком по восходящей линии и находится на иждивении гражданина ЕС или супруга гражданина ЕС) Документация, подтверждающая, что заявитель находится на иждивении гражданина ЕС**

**(Exclusively if the applicant is a direct descendant of the EU citizen or of the EU citizen's spouse and is over 21 years of age, or if the applicant is a direct dependent ascendant of the EU citizen or of their spouse) Documentation proving that the applicant is financially dependent on the EU citizen**

**Note:** la documentazione rilasciata da autorità straniere (non italiane) dovrà essere tradotta in italiano e postillata/legalizzata.

**Примечание:** документация, выданная иностранными (неитальянскими) органами, должна быть переведена на итальянский язык и апостилирована/легализована.

**Note:** the documentation issued by foreign (non-Italian) authorities must be translated into Italian and apostilled/legalized.

10. Lettera di delega per la consegna/ritiro del passaporto + copia del documento di identità del delegato (originale tradotta in italiano o inglese, necessaria qualora il richiedente non presenti domanda di visto di persona o intenda autorizzare soggetti terzi al ritiro del passaporto)

Доверенность на подачу/получение паспорта + копия документа, удостоверяющего личность доверенного лица (оригинал с переводом на итальянский или английский язык, в случае, если заявитель не подает заявление на визу лично или намерен уполномочить третьи лица на получение паспорта).

Letter of delegation for the delivery/collection of the passport + copy of the delegate's identity document (original translated into Italian or English, necessary if the applicant does not apply for a visa in person or intends to authorize third parties to collect the passport)

**Note:** la lettera di autorizzazione deve essere firmata dal richiedente e indicare il nome della persona autorizzata e i suoi contatti. Il soggetto autorizzato, dovrà presentarsi munito di documenti di identità e di copia dello stesso.

Примечание: Доверенность должна быть подписана заявителем и содержать имя уполномоченного лица и его контактные данные. Уполномоченное лицо должно предъявить документ, удостоверяющий личность, а также его копию.

**Note:** the authorization letter must be signed by the applicant and indicate the name of the authorized person and their contacts. The authorized person must present themselves with identity documents and a copy of the same.

#### 11. Documenti opzionali / Дополнительные (необязательные) документы / Optional documents

**Note:** è consentito presentare documenti aggiuntivi non indicati nella presente lista, qualora i richiedenti li considerino utili a giustificare/spiegare lo scopo del viaggio.

**Примечание:** допускается представление дополнительных документов, не указанных в данном списке, если, по мнению заявителей, они могут потребоваться для обоснования/разъяснения цели поездки.

**Note:** it is allowed to present additional documents not indicated in this list, if the applicants consider them useful to justify/explain the purpose of the trip.

\* Si fa presente che l'Ufficio Visti dell'Ambasciata può procedere a un colloquio con il richiedente e, qualora le circostanze lo richiedano, chiedere documenti supplementari/integrativi. / Обращаем внимание, что Визовый отдел Посольства может провести собеседование с заявителем и, при необходимости, запросить дополнительные документы. / Please note that the Visa Office of the Embassy may conduct an interview with the applicant and, if circumstances require, request supplementary/additional documents.

\* Si informa che ai sensi degli artt. 331 e 332 del c.p.p. italiano, nel caso di presentazione di documentazione falsa vige l'obbligo di denuncia all'Autorità giudiziaria italiana e la segnalazione agli uffici consolari dei Paesi partner Schengen. / Обращаем внимание, что согласно ст. 331 и 332 УПК Италии, в случае предоставления поддельных документов, уведомление о таких фактах передается в судебные органы Италии и в консульские учреждения стран-партнеров Шенгенского соглашения. / Please note that pursuant to articles 331 and 332 of the Italian Code of Criminal Procedure, in the event of submission of false documentation, there is an obligation to report to the Italian Judicial Authority and to notify the consular offices of the Schengen partner countries.

Confermo di aver presentato tutti i documenti sopra indicati / Подтверждаю, что предоставил/-а все вышеуказанные документы / I confirm that I have submitted all the documents indicated above

(Comments \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / Commentaries \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_)

Sono stato(a) informato(a) che la presentazione di documenti non conformi ai requisiti può causare una decisione negativa / Уведомлен/-а, что подача документов, не соответствующих требованиям, может привести к отказу / I have been informed that the submission of documents not meeting the requirements may lead to a negative decision

Data presentazione domanda / Дата подачи заявления / Date of application submission \_\_\_\_\_ Firma / Подпись /  
Signature \_\_\_\_\_